



## **Cómo prevenir la viruela del mono en los lugares de trabajo que no son de atención de salud y otros entornos**

Este documento se aplica a actividades y lugares de trabajo que no son de atención de salud. Use la siguiente guía de manera que tenga sentido para su lugar de trabajo, entorno o actividad. Algunos empleadores o líderes de actividades pueden optar por usar esta guía para desarrollar protocolos específicos para adaptarse a sus circunstancias en particular.

Para consultar la guía para las escuelas, entornos de cuidado infantil y programas después de la escuela, visite [on.nyc.gov/preventing-monkeypox-schools](https://on.nyc.gov/preventing-monkeypox-schools). Para consultar la guía para los entornos de atención de salud, visite [cdc.gov/poxvirus/monkeypox/clinicians/infection-control.html](https://cdc.gov/poxvirus/monkeypox/clinicians/infection-control.html) y haga clic en "**Infection Control in Healthcare Settings**" (**Control de infecciones en los entornos de atención de salud**). Para consultar la guía para los lugares de trabajo donde las personas comparten el lugar donde viven, como los refugios, visite [cdc.gov/poxvirus/monkeypox/specific-settings/congregate.html](https://cdc.gov/poxvirus/monkeypox/specific-settings/congregate.html). Para consultar la guía sobre la viruela del mono, que incluye cómo tener sexo seguro, visite [on.nyc.gov/monkeypox-sick-guidance](https://on.nyc.gov/monkeypox-sick-guidance).

### **¿Qué es la viruela del mono?**

La viruela del mono es una enfermedad contagiosa causada por el virus de la viruela del mono. Puede causar llagas que parezcan granos o ampollas, sean firmes al tacto y tengan una inflamación en el centro. Con el tiempo, se formará una costra sobre las llagas, que luego se caerá. Algunas personas también tienen síntomas similares a los de la gripe, como fiebre, escalofríos, dolor de garganta, inflamación de los ganglios linfáticos, dolor de cabeza y cansancio.

No asuma que una persona tiene viruela del mono si tiene una erupción o llagas. La mayoría de las erupciones y llagas no son causadas por el virus de la viruela del mono.

### **¿Cómo se transmite la viruela del mono?**

La viruela del mono se transmite con mayor frecuencia a través del contacto directo con las llagas de alguien que tiene el virus. En este brote, el virus de la viruela del mono se ha propagado principalmente durante el contacto íntimo cercano, por ejemplo, durante el sexo (oral, anal y vaginal), los besos, las caricias y los masajes. La viruela del mono también puede transmitirse mediante el contacto con superficies u objetos que han estado en contacto con las llagas de una persona que tiene el virus, o mediante la inhalación de las gotitas respiratorias de una persona contagiada cuando se está en contacto cercano con ella durante un período prolongado. Cualquier persona puede contagiarse la viruela del mono, sin importar el género o la orientación sexual.

### ¿Cuál es el riesgo de transmisión de la viruela del mono en el trabajo o durante las actividades?

- El riesgo de transmisión de la viruela del mono es bajo en la mayoría de los lugares de trabajo y durante la mayoría de las actividades. Por ejemplo, es poco probable que la viruela del mono se propague por solo estar cerca de una persona infectada en una oficina, restaurante o tienda de alimentos, o por sentarse cerca de ella en el metro o en el cine.
- El riesgo de transmisión de la viruela del mono es mayor cuando hay contacto de piel con piel o cuando se comparten trajes, uniformes o toallas con una persona que tiene la enfermedad.
- Para reducir el riesgo para sus empleados, brinde guantes y mascarillas a todos los trabajadores que tengan contacto de piel con piel con los clientes, por ejemplo, en salones de manicura, barberías o tiendas de masajes y tatuajes. Lave los trajes y uniformes compartidos después de cada uso y no permita que se compartan las toallas. Si ofrece actividades donde hay contacto de piel con piel, como lucha, judo o danza, pídale a los participantes que presten atención a la aparición de nuevas llagas o síntomas similares a los de la gripe.

### ¿Cuándo un empleado o participante que obtiene un resultado positivo en la prueba de detección de la viruela del mono puede volver a trabajar o realizar sus actividades?

Las personas que obtienen un resultado positivo en la prueba de detección de la viruela del mono pueden volver a trabajar o realizar sus actividades cuando no tengan fiebre y cuando los síntomas similares a los de la gripe, como tos, estornudos, goteo nasal o dolor de garganta, hayan desaparecido sin tomar medicamentos para reducir la fiebre u otro tipo de medicamentos. Según el tipo de trabajo o entorno, algunas personas deben esperar hasta que desaparezcan todas las llagas:

- Las personas que trabajan en un entorno de **alto riesgo** deben esperar hasta que desaparezcan todas las llagas y se haya formado una nueva capa de piel, lo cual puede demorar entre dos y cuatro semanas. Un entorno o empleo de alto riesgo incluye por ejemplo:
  - Programas para niños pequeños o para niños con necesidades especiales que requieren contacto físico cercano.
  - Cuidado a largo plazo, instalaciones de cuidado para adultos y adultos mayores, y servicios domiciliarios que impliquen el contacto físico.
  - Salones que ofrecen servicios como masajes o tratamientos de belleza.
  - Trabajo sexual.
  - Entornos de atención de salud.
  - Entornos residenciales, como refugios para personas sin hogar y centros residenciales donde se proporciona tratamiento por el consumo de drogas.
- Las personas que trabajan en un entorno de **bajo riesgo** pueden volver a trabajar o retomar la actividad incluso si todavía tienen llagas que no hayan desaparecido, siempre y cuando:
  - Mantengan las llagas completamente cubiertas en todo momento.
  - Usen una mascarilla de alta calidad, que se ajuste bien y que cubra nariz y boca.
  - Eviten el contacto físico con otras personas y los espacios concurridos.

- No compartan platos, comida, bebidas ni utensilios.
  - Limpien las superficies compartidas que hayan tocado sus llagas, como el asiento del inodoro en un baño compartido.
  - Si es posible, los empleadores deben considerar la posibilidad de permitirles a los empleados que todavía tengan llagas que trabajen de manera remota o extiendan su licencia por enfermedad.
  - Si las llagas o la erupción no pueden cubrirse porque, por ejemplo, están en la cara, la persona debe quedarse en su casa.
- Las personas que trabajen en un establecimiento de servicio de alimentos y tengan llagas en las manos no pueden volver a trabajar hasta que las llagas desaparezcan por completo.

### **¿De qué manera el Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York (Departamento de Salud de NYC) recibe información acerca de los casos de viruela del mono?**

El Departamento de Salud de NYC recibe informes de parte de laboratorios y proveedores de atención de salud. El Departamento de Salud de NYC investigará los casos informados. La investigación puede incluir el rastreo de contactos y pruebas de seguimiento.

La información médica es confidencial. Si un empleado le informa que ha obtenido un resultado positivo en la prueba de detección de la viruela del mono, no comparta esta información con otras personas.

### **¿Los empleados o participantes deben quedarse en casa si estuvieron expuestos a la viruela del mono?**

Aquellos que están expuestos a una persona que es un caso confirmado de viruela del mono **no** necesitan hacer cuarentena y pueden ir a trabajar si no tienen síntomas. Deben controlar su salud para detectar la aparición de síntomas durante 21 días y comunicarse con su proveedor de atención de salud si presentan síntomas de la viruela del mono. Si no tienen un proveedor, pueden llamar al **311** para que los conecten con servicios de atención de salud. NYC Health + Hospitals proporciona atención sin importar el estatus migratorio, seguro médico o capacidad de pago. Para obtener más información, visite [nyc.gov/monkeypox](https://nyc.gov/monkeypox) y haga clic en **Síntomas**.

La vacuna JYNNEOS ha sido aprobada en los EE. UU. para la prevención de la viruela del mono en las personas que han estado expuestas al virus que causa esta enfermedad. El Departamento de Salud de NYC les indicará a las personas identificadas como contactos cercanos de una persona con viruela del mono si la vacunación está recomendada y, en caso de que lo esté, las ayudará a vacunarse. Las vacunas son gratuitas en NYC sin importar su estado migratorio, seguro médico o capacidad de pago.

### **¿Cómo debo limpiar mi lugar de trabajo?**

Mantenga las prácticas habituales de limpieza. Solamente será necesario hacer una limpieza adicional si la persona que es un caso confirmado de viruela del mono estuvo en el lugar de trabajo mientras tenía síntomas. El espacio de trabajo y las áreas compartidas en las que estuvo deben cerrarse hasta que se limpien y desinfecten. Para proteger la privacidad de los miembros

del personal que obtienen un resultado positivo en la prueba de detección de la viruela del mono, intente evitar limpiar su estación de trabajo, oficina u otras áreas de trabajo mientras otros empleados estén presentes. Para obtener más información sobre la limpieza y desinfección, visite [on.nyc.gov/monkeypox-cleaning-guidance](https://on.nyc.gov/monkeypox-cleaning-guidance).

Para obtener más información, visite [nyc.gov/monkeypox](https://nyc.gov/monkeypox).

**El Departamento de Salud de NYC puede modificar las recomendaciones a medida que la situación evoluciona.**

8.30.22 Spanish